

# SONY®

4-197-446-12(1)

4-175-971-12(1)

## Dobíjecí akumulátor

---

**CZ**

Návod k obsluze

## Nabíjateľná batéria

---

**SK**

Návod na použitie





# SONY®

4-197-446-12(1)

4-175-971-12(1)

## Dobíjecí akumulátor

---

**CZ**

Návod k obsluze



## Technické údaje

Maximální výstupní napětí: 8,4 V stejnosm./střední hodnota výstupního napětí: 6,8 V stejnosm./kapacita (typ.): přibližně 7,0 Wh (1 030 mAh)/kapacita (min.): 6,6 Wh (980 mAh)/provozní teplota: 0 °C až 40 °C/rozměry: přibližně 31,8 × 20,5 × 45,1 mm (š/v/h)/hmotnost: přibližně 51 g  
Design a technické údaje podléhají změnám bez předchozího upozornění.

## **Technické údaje (NP-FH50, NP-FH60, NP-FM500H, NP-FV50, NP-FV70, NP-FW50)**

### **NP-FH50**

Maximální nabíjecí napětí: 8,4 V stejnosm., maximální nabíjecí proud: 1,75 A

### **NP-FH60**

Maximální nabíjecí napětí: 8,4 V stejnosm., maximální nabíjecí proud: 2,12 A

### **NP-FM500H**

Maximální nabíjecí napětí: 8,4 V stejnosm., maximální nabíjecí proud: 2,0 A

### **NP-FV50**

Maximální nabíjecí napětí: 8,4 V stejnosm., maximální nabíjecí proud: 2,1 A

### **NP-FV70**

Maximální nabíjecí napětí: 8,4 V stejnosm., maximální nabíjecí proud: 3,0 A

### **NP-FW50**

Maximální nabíjecí napětí: 8,4 V stejnosm., maximální nabíjecí proud: 1,02 A

## Pro zákazníky v Evropě

### Likvidace starých baterií (platí v zemích Evropské unie a dalších evropských zemích se systémem tříděného odpadu)



Tento symbol na baterii nebo na jejím obalu znamená, že s baterií dodávanou k tomuto produktu nesmí být zacházeno jako s běžným domovním odpadem.

U některých baterií může být tento symbol doplněn chemickým symbolem. Chemické symboly pro rtuť (Hg) nebo olovo (Pb) jsou uvedeny v případě, že

baterie obsahuje více než 0,0005 % rtuti nebo 0,004 % olova.

Zajištěním správné likvidace baterií předejdete možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které se mohou v opačném případě projevit jako důsledek nesprávné manipulace při likvidaci baterie. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů.

U výrobků, které vyžadují z důvodu bezpečnosti, funkčnosti nebo zachování integrity dat trvalé připojení k vestavěné baterii, by taková baterie měla být vyměňována pouze kvalifikovaným servisním technikem. Pro zajištění správné likvidace baterie odnese výrobek na konci jeho životnosti na příslušné sběrné místo, kde bude provedena recyklace takového elektrického a elektronického zařízení.

U ostatních baterií si prosím přečtete část popisující postup pro bezpečné vyjmutí baterie z výrobku.

Odneste baterii na příslušné sběrné místo zabývající se recyklací starých baterií.


Se žádostí o podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku nebo baterie se prosím obraťte na místní úřady, místní služby pro sběr domovního odpadu nebo na obchod, kde jste výrobek zakoupili.


## Poznámka pro zákazníky v zemích uplatňujících směrnice EU

Výrobce tohoto výrobku je společnost Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokio, 108-0075 Japonsko.

Autorizovaným zástupcem pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC) a bezpečnost výrobku je společnost Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Německo. Při řešení jakýchkoli záležitostí týkajících se opravy nebo záruky použijte prosím adresy uvedené v samostatné servisní nebo záruční dokumentaci.

### Co je to akumulátor „InfoLITHIUM“?

Jedná se o lithium-iontový akumulátor, který umožňuje výměnu dat týkajících se spotřeby energie s kompatibilními elektronickými zařízeními. Doporučujeme vám používat akumulátor „InfoLITHIUM“ pouze s elektronickými zařízeními označenými logem  InfoLITHIUM.

Pokud používáte tento akumulátor v elektronickém zařízení, které není označeno logem  InfoLITHIUM, nebude zobrazena zbývající kapacita akumulátoru v minutách. \*

\* Zbývající kapacita akumulátoru nemusí být v závislosti na podmínkách používání a okolním prostředí zobrazena správně.

„InfoLITHIUM“ je obchodní značka společnosti Sony Corporation.

### UPOZORNĚNÍ

Při nesprávném používání akumulátoru může dojít k jeho prasknutí a vzniku požáru nebo chemických popálenin. Dbejte následujících upozornění. • Akumulátor nerozebírejte. • Nevystavujte akumulátor působení nadměrné síly nebo otřesům a chraňte jej před pádem, šlápnutím a nárazy. • Zabraňte zkratování akumulátoru a nedovolte, aby se kovové předměty dostaly do kontaktu s konektory akumulátoru. • Nevystavujte akumulátor vysokým teplotám nad 60 °C, jako například na přímém slunci nebo v automobilu zaparkovaném na slunci. • Nelikvidujte akumulátor v ohni. • Nemanipulujte s lithium-iontovým akumulátorem, který je poškozený nebo ze kterého uniká elektrolyt. • Akumulátor nabíjejte pomocí originální nabíječky Sony nebo jiného zařízení, které je k tomu určeno. • Uchovávejte akumulátor mimo dosah malých dětí. • Udržujte akumulátor v suchu. • Akumulátor vyměňujte pouze za stejný nebo ekvivalentní typ doporučený společností Sony. • Starý akumulátor zlikvidujte přesně podle uvedených pokynů. • Podrobné informace - viz návod k obsluze vašeho elektronického zařízení.

## Nabíjení akumulátoru

- Před nabíjením nemusí být akumulátor zcela vybitý. Nabíjení s určitou zbývající kapacitou neovlivňuje celkovou výdrž akumulátoru.
- Pro efektivní nabití akumulátoru jej plně nabijte při okolní teplotě v rozsahu 10 °C až 30 °C.

## Efektivní používání akumulátoru

- Při nízkých teplotách klesá výdrž akumulátoru. Pro prodloužení jeho provozní doby doporučujeme uchovávat akumulátor v teple (například v kapse) a nasadit jej na elektronické zařízení těsně před použitím.
- Mějte vždy po ruce náhradní akumulátory, jejichž celková kapacita představuje dvojnásobek nebo trojnásobek předpokládané doby záznamu a před skutečným záznamem pořídte zkušební záznam.
- Pokud se napájení náhle vypne, přestože indikátor zbývající doby použití akumulátoru znázorňuje dostatečnou kapacitu pro provoz zařízení, znovu plně nabijte akumulátor tak, aby byla zobrazena správná zbývající doba použití akumulátoru. Mějte však na paměti, že indikátor zbývající doby použití akumulátoru se nemusí obnovit, pokud akumulátor dlouhodobě používáte při vysokých okolních teplotách, pokud akumulátor ponecháte odložen v plně nabitém stavu nebo pokud jej často používáte. Zobrazenou zbývající dobu použití akumulátoru můžete přibližně považovat za dostupnou dobu záznamu.
- Při použití volitelného síťového adaptéru/nabíječky AC-VQP10 nemusí být indikátor zbývající kapacity akumulátoru zobrazen (v případě použití řady H nebo řady V).



## **Uskladnění akumulátoru**

Před uskladněním akumulátoru na suchém a chladném místě jej plně nabijte a potom zcela vybijte prostřednictvím vašeho elektronického zařízení. Pro zachování správné funkce akumulátoru opakujte tento postup jednou ročně.

## **Životnost akumulátoru**

- Životnost akumulátoru je omezená. Pokud dojde k výraznému zkrácení provozní doby akumulátoru, je akumulátor u konce své životnosti. Vyměňte jej za nový.
- Životnost akumulátoru se u jednotlivých modelů liší a závisí na skladovacích, provozních a okolních podmínkách.

## **Žádné kompenzace za obsah záznamu**

Jestliže v důsledku poruchy akumulátoru nebo jiných zařízení nelze provést záznam nebo přehrávání, nevzniká uživateli žádný nárok na kompenzaci za obsah záznamu.

Design a technické údaje podléhají změnám bez předchozího upozornění.



# SONY®

4-197-446-12(1)

4-175-971-12(1)

## Nabíjateľná batéria

---

SK

Návod na použitie

 **InfoLITHIUM™**

NP-FV50

©2010 Sony Corporation

## Informácie pre zákazníkov

### **RECYKLÁCIA LÍTIUM-IÓNOVÝCH (Li-Ion) BATÉRIÍ**

Li-Ion batérie sú recyklovateľné.

Odovzdaním spotrebovaných nabíjateľných batérií do najbližšieho zberného a recyklačného strediska prispejete k ochrane životného prostredia.

Pre získanie ďalších podrobných informácií o recyklácii tohto výrobku alebo akumulátorov/batérií kontaktujte prosím váš miestny alebo obecný úrad, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

Upozornenie: Nepoužívajte poškodené alebo vytečené Li-Ion batérie.

## **Informácia pre zákazníkov z krajín, v ktorých platia smernice a nariadenia Európskej únie**

Výrobcom tohto produktu je spoločnosť Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko.

Autorizovaným predstaviteľom ohľadom záležitostí týkajúcich sa nariadení EMC a bezpečnosti produktu je spoločnosť Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. Ohľadom služieb alebo záručných záležitostí použite adresy poskytnuté v samostatnom servisnom alebo záručnom liste.

## Informácia pre spotrebiteľov

### Likvidácia starých akumulátorov a batérií

**(Platí v Európskej únii a ostatných európskych krajinách so zavedeným separovaným zberom)**



Tento symbol na akumulátore/batérii alebo na jeho obale upozorňuje, že akumulátor/batériu nie je možné likvidovať v netriedenom komunálnom odpade. Na určitých akumulátoroch/batériách sa môže tento symbol používať v kombinácii s určitým chemickým symbolom. Chemické symboly pre ortuť (Hg) alebo olovo (Pb) sa dopĺňajú na akumulátory/batérie obsahujúce viac než 0,0005% ortuti alebo 0,004% olova. Tým, že zaistíte správnu likvidáciu akumulátorov/batérií, pomôžete zabrániť potenciálnemu negatívnemu vplyvu akumulátorov/batérií na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by v opačnom prípade hrozilo pri nesprávnom nakladaní s akumulátormi/batériami. Recyklácia materiálov pomáha uchovávať prírodné zdroje.


Ak zariadenia musia byť z bezpečnostných a prevádzkových dôvodov alebo kvôli zachovaniu dát neustále napájané zabudovaným akumulátorom/batériou, tento akumulátor/batériu smie vymieňať len kvalifikovaný servisný pracovník. Pre zabezpečenie správneho nakladania s akumulátorom/batériou odovzdajte zariadenie, ktorému uplynula doba životnosti do zberného strediska prevádzkujúceho recykláciu a likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení.


S ostatnými akumulátormi/batériami nakladajte v zmysle platných miestnych predpisov a noriem.

Akumulátory a batérie odovzdajte na vyhradené zberné miesto pre recykláciu použitých akumulátorov a batérií.

Pre získanie ďalších podrobných informácií o recyklácii tohto výrobku alebo akumulátorov/batérií kontaktujte prosím váš miestny alebo obecný úrad, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

## Čo je batéria “InfoLITHIUM”?

Je to Li-Ion batéria schopná výmeny údajov o spotrebe s kompatibilnými elektronickými zariadeniami. Batériu “InfoLITHIUM” odporúčame používať s elektronickými zariadeniami s logom  InfoLITHIUM.

Ak používate batériu s elektronickým zariadením bez označenia logom , zostávajúca kapacita sa nezobrazí v minútach.\*

\* Zostávajúca kapacita batérie sa nemusí indikovať správne v závislosti od prevádzkových podmienok a prostredia.

“InfoLITHIUM” je obchodná značka spoločnosti Sony Corporation.

## UPOZORNENIE

Pri nesprávnej manipulácii s batériou hrozí jej prasknutie, čo môže spôsobiť požiar alebo popálenie chemikáliami.

Dodržiujte nasledovné upozornenia.

- Batériu nerozoberajte.
- Batériu nestláčajte a nevystavujte ju žiadnym nárazom ani pôsobeniu síl (údery kladivom, pády, stúpanie).
- Batériu neskratujte. Kovové predmety nesmú prísť do kontaktu s kontaktmi batérie.
- Batériu nevystavujte vysokým teplotám nad 60 °C, napr. na priamom slnečnom žiarení alebo v aute zaparkovanom na slnku.
- Batériu nespálujte ani inak nelikvidujte v ohni.
- Nepoužívajte poškodené alebo vytečené Li-Ion batérie.
- Batériu nabíjajte len originálnou nabíjačkou Sony alebo zariadením, ktoré batériu dokáže nabíjať.
- Batériu skladujte mimo dosahu malých detí.

- Batériu udržujte suchú.
- Batériu nahrádzajte len rovnakým typom alebo ekvivalentom odporúčaným spoločnosťou Sony.
- Nepotrebnú batériu likvidujte podľa pokynov v návode.
- Podrobnosti pozri v návode na použitie elektronického zariadenia.

## **Nabíjanie batérie**

- Pred nabíjaním batériu nemusíte vybiť.  
Nabíjanie nie celkom vybitej batérie nemá vplyv na jej pôvodnú kapacitu.
- Batériu nabíjajte v prostredí pri teplotách medzi 10 °C až -30 °C, aby bolo nabíjanie účinné.

## **Efektívne používanie batérie**

- Prevádzkové vlastnosti batérie sa znižujú pri nízkej teplote. Aby sa uchoval výkon a kapacita batérie, udržujte ju v teple, napríklad vo vrecku a do elektronického zariadenia ju vložte tesne pred použitím.
- V zálohe majte rezervnú batériu na dvoj- až trojnásobne dlhší čas, než je predpokladaný čas snímania/záznamu a pred skutočným snímaním/záznamom vykonajte skúšobné snímanie/záznam.
- Ak batéria už nepracuje, aj keď indikátor dostupného času batérie zobrazoval, že batériu je ešte možné používať, batériu znova maximálne nabite. Potom bude indikácia správna. Správna indikácia sa však v niektorých prípadoch nemusí zobrazovať, ak batériu používate dlhý čas pri vysokej teplote, necháte ju dlhší čas maximálne nabitú, prípadne ju často používate. Indikácia dostupného času batérie orientačne zodpovedá približnému dostupnému času snímania/záznamu.

- Ak používate voliteľný AC adaptér/nabíjačku AC-VQP10, indikátor kapacity batérie sa nemusí zobrazíť (ak používate sériu H alebo sériu V).

## **Uskladnenie batérie**

Batériu najskôr maximálne nabite a potom ju úplne vybitie používaním v elektronickom zariadení. Potom ju uskladnite na suchom a chladnom mieste. Aby sa uchovali dobré vlastnosti batérie, nabitie a vybitie používaním vykonajte minimálne raz ročne.

## **Životnosť batérie**

- Životnosť batérie je limitovaná. Ak sa výdrž batérie výrazne skráti, životnosť batérie je na konci. Vymeňte ju za novú.
- Životnosť batérie sa v závislosti od prevádzkových, skladovacích podmienok, okolitého prostredia a pri každej jednej batérii môže líšiť.

## **Obsah snímaného záznamu nie je možné kompenzovať**

Obsah záznamu nie je možné kompenzovať, ani inak nahradiť v prípade, že dôjde k neúplnému záznamu alebo prehrávaniu z dôvodu funkčnej poruchy batérie alebo ďalších zariadení.



## Technické údaje

### NP-FV50

Maximálne nabíjacie napätie:	Jednosmerné napätie 8,4 V
Maximálny nabíjací prúd:	2,1 A
Maximálne výstupné napätie:	Jednosmerné napätie 8,4 V
Priemerné výstupné napätie:	Jednosmerné napätie 6,8 V
Kapacita (bežná):	Cca 7,0 Wh (1030 mAh)
Kapacita (minimálna):	6,6 Wh (980 mAh)
Prevádzková teplota:	0 °C až 40 °C
Rozmery:	Cca 31,8 × 20,5 × 45,1 mm (š/v/h)
Hmotnosť:	Cca 51 g

Právo na zmeny vyhradené.





<http://www.sony.net/>

Sony Corporation Printed in Czech Republic (EU)

CZ



**Nakládání s nepotřebným elektrickým a elektronickým zařízením (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)**

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Místo toho by měl být odložen do sběrného místa určeného k recyklaci elektronických výrobků a zařízení. Dodržením této instrukce zabráníte negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí, které naopak může být ohroženo nesprávným nakládáním s výrobkem při jeho likvidaci. Recyklováním materiálů, z nichž je výrobek vyroben, pomůžete zachovat přírodní zdroje. Pro získání dalších informací o recyklaci tohoto výrobku kontaktujte prosím místní orgány státní správy, místní firmu zabezpečující likvidaci a sběr odpadů nebo prodejnu, v níž jste výrobek zakoupili.

SK



**Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (Platí v Európskej únii a ostatných európskych krajinách so zavedeným separovaným zberom)**

Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom nemôže byť nakladané ako s domovým odpadom. Miesto toho je potrebné ho doručiť do vyhradeného zberného miesta na recykláciu elektrozariadení. Tým, že zaistíte správne zneškodnenie, pomôžete zabrániť potenciálnemu negatívnemu vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by v opačnom prípade hrozilo pri nesprávnom nakladaní s týmto výrobkom. Recyklácia materiálov pomáha uchovávať prírodné zdroje. Pre získanie ďalších podrobných informácií o recyklácii tohoto výrobku kontaktujte prosím váš miestny alebo obecný úrad, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajňu, kde ste výrobok zakúpili.